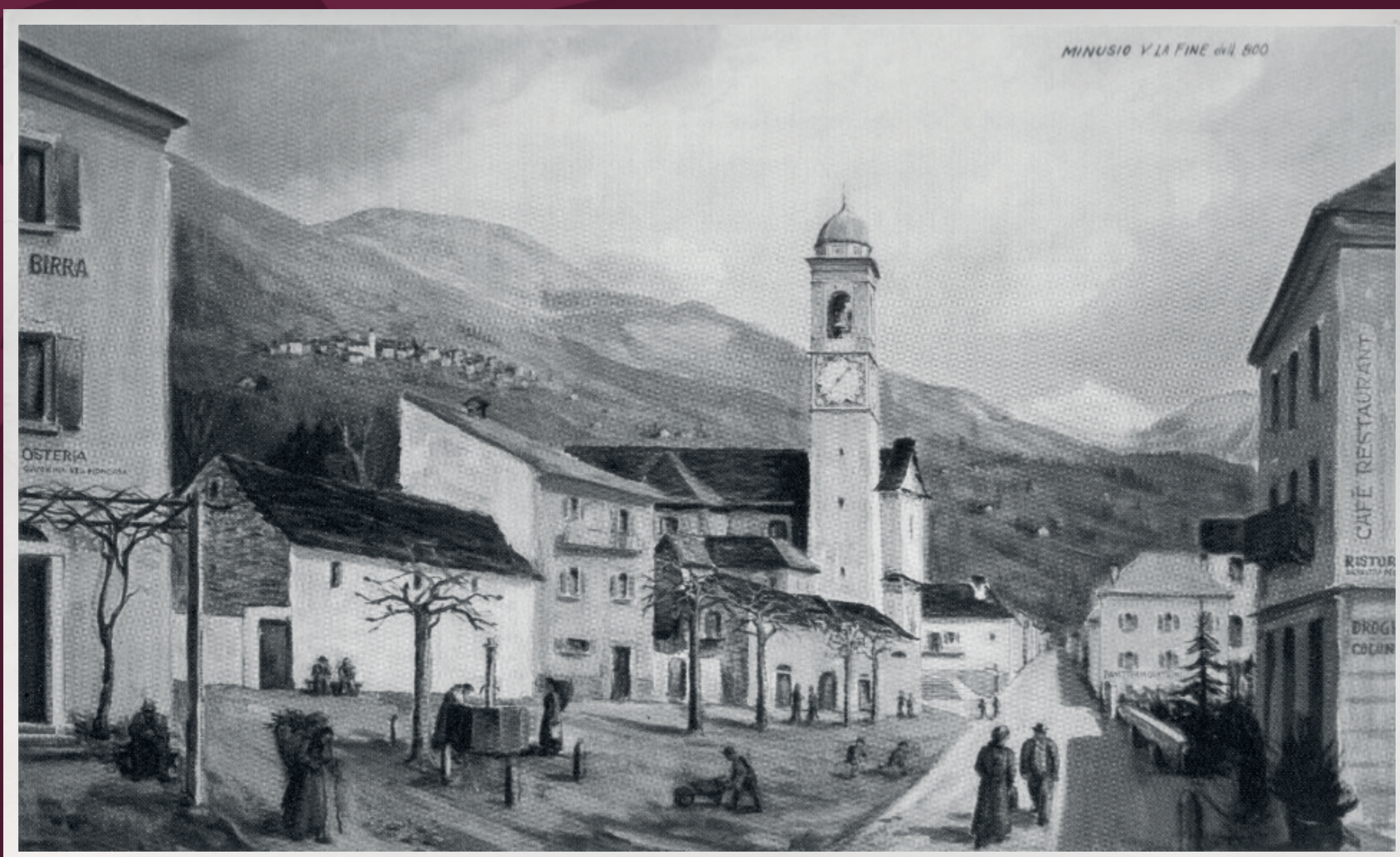


# San Rocco



La piazza nel passato era il centro del paese. Tutti i servizi vi erano concentrati: la Casa comunale, la scuola, la chiesa, la posta, la farmacia, l'edicola, due macellerie, due ristoranti, una bottega, una pasticceria, il parrucchiere. Non mancavano elementi di modernità: la fermata del tram, la "pesa pubblica" e la *giazera*: cantina profonda 16 metri, riempita di neve per tener fresca la carne della macelleria. Nel 1795 le pratiche per la costruzione della nuova chiesa erano state ultimate e poco dopo iniziarono i lavori. La Chiesa San Rocco fu aperta al culto nel 1801 e il campanile fu ultimato nel 1821.

Historically the square was the centre of the town where all the local services were clustered: the town hall, the school, the church, the post office, the pharmacy, the newsagent, two butchers, two restaurants, a shop, a patisserie and the hairdresser. The town also bore the hallmarks of modernity: the tram stop, the public scales and the 'giazera', a 16-metre-deep cellar filled with snow to keep the butcher's meat fresh. The procedures for the construction of the new church were finalised in 1795 and work began shortly afterwards. The San Rocco church opened for worship in 1801 while the steeple was completed in 1821.



1

La gente aveva le sue abitudini e spesso si trovava in piazza. Si facevano gli acquisti quotidiani e si beveva il bianco sempre nella stessa osteria. Un anziano, ancora negli anni 1990, non usava il telefono per chiamare un artigiano per una riparazione: "Perché telefonare? Domani vado in piazza per il bianco e lo incontro di sicuro".

People developed routines and often met in the square. They did their daily shopping or enjoyed a glass of white wine in the same tavern. Even in the 1990s one elderly gentleman would not use the telephone to call a tradesman to get repair work done: 'Why should I call him? I'm going to the square tomorrow for a glass of wine, so I'm bound to see him there.'



2

La piazza era il luogo di prestigio per edificare i palazzi di quei pochi emigranti che avevano fatto fortuna ed erano tornati benestanti. Un esempio fu l'architetto Giuseppe Frizzi (1797-1831), conosciuto per la Piazza Vittorio Veneto a Torino. La sua villa, edificata nel 1825, ebbe poi vari proprietari e fu demolita nel 1975.

The square was a prestigious location for building houses for the few emigrants who had made their fortune and returned home with great wealth. One example was the architect Giuseppe Frizzi (1797 to 1831), famous for designing Turin's Piazza Vittorio Veneto. His villa, built in 1825, later had various owners before being demolished in 1975.

## Platano (*Platanus occidentalis*)

Il Platano occidentale, appartenente alla famiglia delle Platanaceae, è originario del Nord America e fu importato in Europa nel 1636. Fu incrociato con *Platanus orientalis*, dando origine al platano comune (*Platanus x hispanica*) che troviamo spesso nelle città. Sono alberi monumentali molto apprezzati per decorare viali, parchi e giardini. Le loro grandi foglie palmate offrono una pregiata ombra sfruttata anche nella Piazza di Minusio.

The American sycamore, which belongs to the Platanaceae family native to North America, was imported to Europe in 1636. It was crossed with *Platanus orientalis* to produce the European plane (*Platanus x hispanica*) often found in cities. These monumental trees are often used to adorn streets, parks and gardens. Their palmate leaves provide much-appreciated shade, including in Minusio's main square.

### Immagini | Images

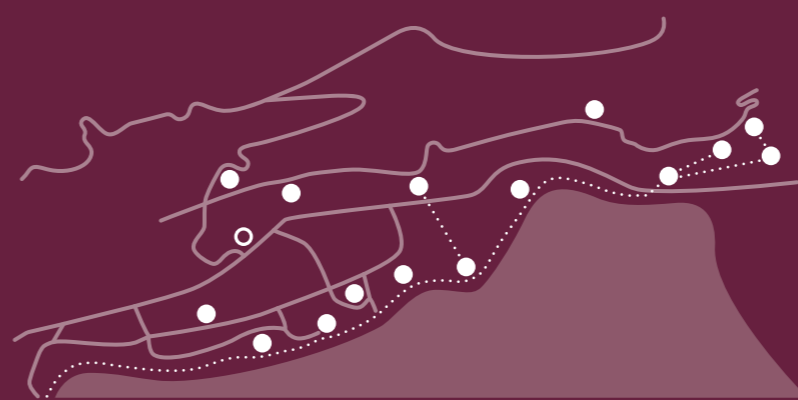
- 1 Piazza San Rocco ritratta da Silvio Baccaglio  
Painting of Piazza San Rocco by Silvio Baccaglio
- 2 Piazza Vittorio Veneto, Torino  
Piazza Vittorio Veneto, Turin



COMUNE DI MINUSIO



Città dell'energia Minusio  
migliora il tuo ambiente



scopriminiusio.ch

